



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 2 June 2016 — No. 180

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.2, Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to underline the 10th anniversary of “Journée de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine”.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to underline the success of Forum des citoyens aînés de Montréal.

Mr. Auger (Champlain) made a statement to invite citizens to take the Sacred tour on Chemin du Roy.

Mr. Roberge (Chambly) made a statement to pay tribute to Ms. Fanny Girardin, named snowboard cross athlete of the year.

Mr. Blanchette (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to pay tribute to Mrs. Marie Bonapace for her contribution to community health development.

2 June 2016

Mr. Leclair (Beauharnois) made a statement to pay tribute to Mr. Émile Duhamel for his community involvement.

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to underline “Semaine des services de garde du Québec”.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to underline the Symposium des grands peintres de Chesterville.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to pay tribute to Mrs. Caroline Tison, Director of West Island Community Shares.

Mr. Gaudreault (Jonquière) made a statement to underline the 25th anniversary of Corporation de développement communautaire des Deux-Rives.

At 9.54 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

2 June 2016

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, moved that leave be granted to introduce the following bill:

104 An Act to increase the number of zero-emission motor vehicles in Québec in order to reduce greenhouse gas and other pollutant emissions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 104 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, tabled the following:

The consultation paper on Québec immigration planning entitled “La planification de l’immigration au Québec pour la période 2017-2019”, accompanied by an online questionnaire.

(Sessional Paper No. 2264-20160602)

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, tabled the following:

The amendment proposed to Bill 492, An Act to amend the Civil Code to protect seniors’ rights as lessees.

(Sessional Paper No. 2265-20160602)

2 June 2016

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2016 Agreement Respecting Multi-Jurisdictional Pension Plans (French and English versions).

(Sessional Paper No. 2266-20160602)

Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, tabled the following:

The report of the Health and Welfare Commissioner on Québec's emergency care entitled "Apprendre des meilleurs : étude comparative des urgences du Québec".

(Sessional Paper No. 2267-20160602)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 14 April 2016 by the former Member for Saint-Jérôme on maintaining the services offered at Pavillon Sainte-Marie de Saint-Jérôme;

(Sessional Paper No. 2268-20160602)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Saint-Jean-sur-Richelieu Gouin bridge reconstruction project — Question No. 176, *Order Paper and Notices* of 7 April 2016.

(Sessional Paper No. 2269-20160602)

The President tabled the following:

The 2016–2017 report of the Auditor General of Québec to the National Assembly on the financial assistance granted to Premier Tech entitled "Investissement Québec : information sur la rentabilité financière et la performance économique – Aide financière accordée à Premier Tech – Motion de l'Assemblée nationale – Juin 2016", accompanied by a presentation of its content;

(Sessional Paper No. 2270-20160602)

2 June 2016

The 2016–2017 report of the Auditor General of Québec to the National Assembly on the Sustainable Development Commissioner’s report entitled “Rapport du commissaire au développement durable – Printemps 2016”, accompanied by a presentation of its content.

(Sessional Paper No. 2271-20160602)

Presenting Reports from Committees

The President tabled the following:

The report from the Committee on the National Assembly, which met on 1 June 2016 to establish the membership of the standing committees and to adopt the list of temporary Chairs, pursuant to Standing Orders 127 and 139.

(Sessional Paper No. 2272-20160602)

Mr. Ouimet, First Vice-President, moved:

THAT the report of the Committee on the National Assembly be concurred in.

The motion was carried.

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which elected its Chair and Vice-Chairs on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2273-20160602)

2 June 2016

Mr. Pagé (Labelle), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2274-20160602)

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2275-20160602)

Mrs. Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2276-20160602)

Mr. Cousineau (Bertrand), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2277-20160602)

Mr. Bernier (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which elected its Chair and Vice-Chairs on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2278-20160602)

2 June 2016

Mr. Marceau (Rousseau), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2279-20160602)

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Citizen Relations, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2280-20160602)

Mrs. Hivon (Joliette), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Health and Social Services, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2281-20160602)

Mr. Reid (Orford), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Transportation and the Environment, which elected its Chair and Vice-Chair on 1 June 2016.

(Sessional Paper No. 2282-20160602)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Charette (Deux-Montagnes) tabled the following:

2 June 2016

The abstract of a petition on using existing rights-of-way and line undergrounding for the high-voltage Grand-Brûlé–Saint-Sauveur Supply Line, signed by 529 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2283-20160602)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Lelièvre (Gaspé) tabled the following:

The abstract of a petition on continuing to add vacation pay to the weekly wages of seasonal fish processing plant workers, signed by 554 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2284-20160602)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Gaudreault, Leader of the Official Opposition, withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of the President, Mr. Fournier, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of the President, Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Ouellet (Vachon) tabled the following:

A copy of a letter, dated 2 June 2016, to Mr. Pierre Reid, Member for Orford and Chair of the Committee on Transportation and the Environment, proposing an order of initiative related to contract management at the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.

(Sessional Paper No. 2285-20160602)

2 June 2016

Motions Without Notice

Mr. Caire (La Peltre), together with Mrs. Ouellet (Vachon) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning the transmission of information to the Committee on Public Administration; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Charlebois, Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living, together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis) and Mrs. David (Gouin), moved:

THAT the National Assembly underline the 20th edition of Québec Week for the Disabled, whose theme this year is “Together, let’s build a more inclusive society”;

THAT it recognize people with disabilities through their aspirations and contributions to society;

THAT it convey its solidarity to people with disabilities and their families, who show determination in meeting the associated challenges;

THAT it highlight the entire community’s daily ongoing commitment to ensuring that our society is increasingly more inclusive where people with disabilities are concerned.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

2 June 2016

Mr. Turcotte (Saint-Jean), together with Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mr. Paradis, Minister of Agriculture, Fisheries and Food, Mr. Bergeron (Verchères), Mrs. D'Amours (Mirabel) and Mrs. Roy (Arthabaska), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to the farm producers who took part in the Lait'espoir convoy, the demonstrators who will join them today on Parliament Hill in Ottawa and the farmers who work 365 days a year to feed Québec;

THAT the National Assembly insist that the Federal Government respond favorably to their demand aimed at protecting agricultural supply management in Québec and opposing imports of diafiltered milk by applying its own rules.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 103, An Act to strengthen the fight against transphobia and improve the situation of transgender minors in particular, the Committee on Citizen Relations hold special consultations and public hearings on 7 June 2016 in the Louis-Hippolyte-LaFontaine Room;

2 June 2016

THAT, for this purpose, the Committee hear the following individuals and organizations:

Mrs. Marie-Pier Boisvert, Conseil québécois LGBT
Mrs. Mona Greenbaum, LGBT Family Coalition
Mr. Claude Leblond, Fondation émergence
Mrs. Annie Pullen Sansfaçon, Gender Creative Kids Canada
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse
Dr. Shuvo Ghosh, Developmental-Behavioural Pediatrician,
Montreal Children's Hospital
Ordre des psychologues du Québec
Barreau du Québec;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Justice be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

2 June 2016

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 59, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 92, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 492, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 87, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Finance shall hold a deliberative meeting to organize the next steps of the Committee's order of initiative on the tax haven phenomenon.
-

2 June 2016

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, moved the passage of Bill 82, An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 82 was passed.

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 1 June 2016, on the hoist motion moved by Mr. Spénard (Beauce-Nord) within the framework of the debate on the passage in principle of Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification.

The debate being concluded, the question was put on the hoist motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **218** in Appendix)

Yeas: **19** Nays: **79** Abstentions: **0**

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, that Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, do now pass in principle.

2 June 2016

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, that Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, do now pass in principle.

At the end of his address, Mr. Roberge (Chambly) moved the following motion to divide said Bill:

THAT, pursuant to Standing Order 241, Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, be divided into two bills, the first of which shall be entitled "An Act to amend various legislative provisions respecting transportation services by taxi" and shall comprise sections 1 to 41 and 45 to 57; the second of which shall be entitled "An Act to improve highway safety mainly for cyclists" and shall comprise sections 42 to 44, and section 57, except the words "except section 13, paragraph 1 of section 14, section 17 to the extent that it concerns section 59.3 of *the Act respecting transportation services by taxi*, and section 36 to the extent that it concerns paragraph 2 of section 112.1 of that Act, which come into force on the date or dates to be set by the Government".

At 4.18 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 4.30 o'clock p.m.

2 June 2016

The proceedings resumed at 4.32 o'clock p.m.

At 4.38 o'clock p.m., after hearing arguments from all sides regarding the receivability of this motion, Mr. Gendron, Third Vice-President, took the matter under advisement and suspended the proceedings.

The proceedings resumed at 5.37 o'clock p.m.

Mr. Gendron, Third Vice-President, made his ruling on the receivability of the motion to divide moved by Mr. Roberge (Chambly).

RULING FROM THE CHAIR

The bill contains more than one principle, comprising both various provisions related to transportation services by taxi in Québec and other measures to ensure cyclists' safety.

Once the Chair has ascertained the existence of more than one principle, receivability is analyzed, taking the following criteria into consideration: each bill resulting from the division must be coherent and able to stand alone.

In the case at hand, the purpose of the motion to divide is to separate distinct principles into two bills. The motion to divide coherently separates the initial bill's various elements into two bills, each of which is able to stand alone without cross-referencing the other.

Consequently, the motion meets the receivability criteria inherent in a motion to divide and is declared receivable.

2 June 2016

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to the limited debate on this motion to divide: 56 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 33 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 4 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes to the Member for Arthabaska. Any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The Assembly entered upon the debate on the motion to divide moved by Mr. Roberge (Chambly).

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion to divide moved by Mr. Roberge (Chambly) within the framework of the debate on the passage in principle of Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification.

The debate being concluded, the question was put on this motion to divide, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **219** in Appendix)

Yeas: **15** Nays: **76** Abstentions: **0**

2380

2 June 2016

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Daoust, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, that Bill 100, An Act to amend various legislative provisions respecting mainly transportation services by taxi, pass in principle.

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, moved the adjournment of the debate.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **220** in Appendix)

Yeas: **14** Nays: **66** Abstentions: **0**

Accordingly, at 10.34 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Friday, 3 June 2016 at 9.40 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Thursday, 2 June 2016 at 6.30 o'clock p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Arsenault, Director of Parliamentary Proceedings and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 82 An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity
 Committed in Cambodia Between 1975 and 1979

JACQUES CHAGNON

President

2381

2 June 2016

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Spénard (Beauce-Nord):

(Division No. 218)

YEAS - 19

Bonnardel (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)
Caire (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Roberge (CAQ)	Surprenant (CAQ)
Charette (CAQ)	Legault (CAQ)	Roy (CAQ)	
D'Amours (CAQ)	Lemay (CAQ)	(Montarville)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	Samson (CAQ)	
Laframboise (CAQ)	Paradis (CAQ)	Schneeberger (CAQ)	
	(Lévis)		

NAYS - 79

Anglade (QLP)	Daoust (QLP)	Lessard (QLP)	Rousselle (QLP)
Arcand (QLP)	de Santis (QLP)	Maltais (PQ)	Roy (PQ)
Auger (QLP)	Drainville (PQ)	Marceau (PQ)	(Bonaventure)
Barrette (QLP)	Drolet (QLP)	Massé (IND)	Sauvé (QLP)
Bergeron (PQ)	Fortin (QLP)	Matte (QLP)	Simard (QLP)
Bernier (QLP)	(Sherbrooke)	Ménard (QLP)	(Dubuc)
Billette (QLP)	Fortin (QLP)	Merlini (QLP)	Simard (QLP)
Birnbaum (QLP)	(Pontiac)	Montpetit (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blais (QLP)	Fournier (QLP)	Morin (QLP)	Sklavounos (QLP)
Blanchette (QLP)	Giguère (QLP)	Nichols (QLP)	St-Denis (QLP)
Bolduc (QLP)	Girard (QLP)	Ouellet (PQ)	Tanguay (QLP)
Boucher (QLP)	Habel (QLP)	(René-Lévesque)	Thériault (QLP)
Boulet (QLP)	Hamad (QLP)	Ouellet (PQ)	Traversy (PQ)
Bourgeois (QLP)	Hardy (QLP)	(Vachon)	Turcotte (PQ)
Busque (QLP)	Hivon (PQ)	Ouellette (QLP)	Vallée (QLP)
Carrière (QLP)	Huot (QLP)	Pagé (PQ)	Vien (QLP)
Charbonneau (QLP)	Iracà (QLP)	Plante (QLP)	Weil (QLP)
Charlebois (QLP)	Jean (PQ)	Poirier (PQ)	
Chevarie (QLP)	Kotto (PQ)	Proulx (QLP)	
Cloutier (PQ)	Lamarre (PQ)	Reid (QLP)	
Coiteux (QLP)	LeBel (PQ)	Richard (PQ)	
Cousineau (PQ)	Léger (PQ)	Rochon (PQ)	
D'Amour (QLP)	Lelièvre (PQ)	Rotiroti (QLP)	

2 June 2016

On the motion to divide moved by Mr. Roberge (Chambly):

(Division No. 219)

YEAS - 15

Bonnardel (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Picard (CAQ)	Spénard (CAQ)
Caire (CAQ)	Lemay (CAQ)	Roberge (CAQ)	Surprenant (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Martel (CAQ)	Roy (CAQ)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Paradis (CAQ)	(Montarville)	
Laframboise (CAQ)	(Lévis)	Schneeberger (CAQ)	

NAYS - 76

Anglade (QLP)	Daoust (QLP)	Kelley (QLP)	Pagé (PQ)
Arcand (QLP)	David (QLP)	Kotto (PQ)	Plante (QLP)
Auger (QLP)	(Outremont)	Lamarre (PQ)	Poirier (PQ)
Barrette (QLP)	de Santis (QLP)	LeBel (PQ)	Proulx (QLP)
Bernier (QLP)	Drolet (QLP)	Léger (PQ)	Reid (QLP)
Billette (QLP)	Fortin (QLP)	Leitão (QLP)	Richard (PQ)
Birnbaum (QLP)	(Sherbrooke)	Lelièvre (PQ)	Rotiroti (QLP)
Blais (QLP)	Fortin (QLP)	Lessard (QLP)	Rousselle (QLP)
Blanchette (QLP)	(Pontiac)	Maltais (PQ)	Sauvé (QLP)
Bolduc (QLP)	Fournier (QLP)	Marceau (PQ)	Simard (QLP)
Boucher (QLP)	Gaudreault (PQ)	Matte (QLP)	(Dubuc)
Boulet (QLP)	(Jonquière)	Ménard (QLP)	Simard (QLP)
Bourgeois (QLP)	Giguère (QLP)	Merlini (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Busque (QLP)	Girard (QLP)	Montpetit (QLP)	Sklavounos (QLP)
Carrière (QLP)	Habel (QLP)	Morin (QLP)	St-Denis (QLP)
Charbonneau (QLP)	Hamad (QLP)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Charlebois (QLP)	Hardy (QLP)	Ouellet (PQ)	Traversy (PQ)
Chevarie (QLP)	Heurtel (QLP)	(Vachon)	Turcotte (PQ)
Coiteux (QLP)	Hivon (PQ)	Ouellet (PQ)	Vallée (QLP)
Cousineau (PQ)	Huot (QLP)	(René-Lévesque)	Vien (QLP)
D'Amour (QLP)	Iracà (QLP)	Ouellette (QLP)	Weil (QLP)

2 June 2016

On the motion to adjourn the debate moved by Mr. Bonnardel,
Second Opposition Group House Leader:

(Division No. 220)

YEAS - 14

Bonnardel (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Picard (CAQ)	Schneeberger (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Lemay (CAQ)	Roberge (CAQ)	Spénard (CAQ)
Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	Roy (CAQ)	Surprenant (CAQ)
Laframboise (CAQ)	Paradis (CAQ)	(Montarville)	
	(Lévis)		

NAYS - 66

Anglade (QLP)	de Santis (QLP)	Leitão (QLP)	Rotiroti (QLP)
Arcand (QLP)	Drolet (QLP)	Lelièvre (PQ)	Rousselle (QLP)
Auger (QLP)	Fortin (QLP)	Maltais (PQ)	Sauvé (QLP)
Bernier (QLP)	(Pontiac)	Marceau (PQ)	Simard (QLP)
Billette (QLP)	Fournier (QLP)	Matte (QLP)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blais (QLP)	Gaudreault (PQ)	Ménard (QLP)	Simard (QLP)
Blanchette (QLP)	(Jonquière)	Merlini (QLP)	(Dubuc)
Bolduc (QLP)	Giguère (QLP)	Morin (QLP)	Sklavounos (QLP)
Boucher (QLP)	Girard (QLP)	Nichols (QLP)	St-Denis (QLP)
Boulet (QLP)	Habel (QLP)	Ouellet (PQ)	Thériault (QLP)
Bourgeois (QLP)	Hardy (QLP)	(Vachon)	Traversy (PQ)
Busque (QLP)	Heurtel (QLP)	Ouellet (PQ)	Turcotte (PQ)
Carrière (QLP)	Hivon (PQ)	(René-Lévesque)	Vallée (QLP)
Charbonneau (QLP)	Huot (QLP)	Pagé (PQ)	Vien (QLP)
Charlebois (QLP)	Iracà (QLP)	Plante (QLP)	Weil (QLP)
Chevarie (QLP)	Kotto (PQ)	Poirier (PQ)	
Cousineau (PQ)	Lamarre (PQ)	Proulx (QLP)	
Daoust (QLP)	LeBel (PQ)	Reid (QLP)	
David (QLP)	Léger (PQ)	Richard (PQ)	
(Outremont)			